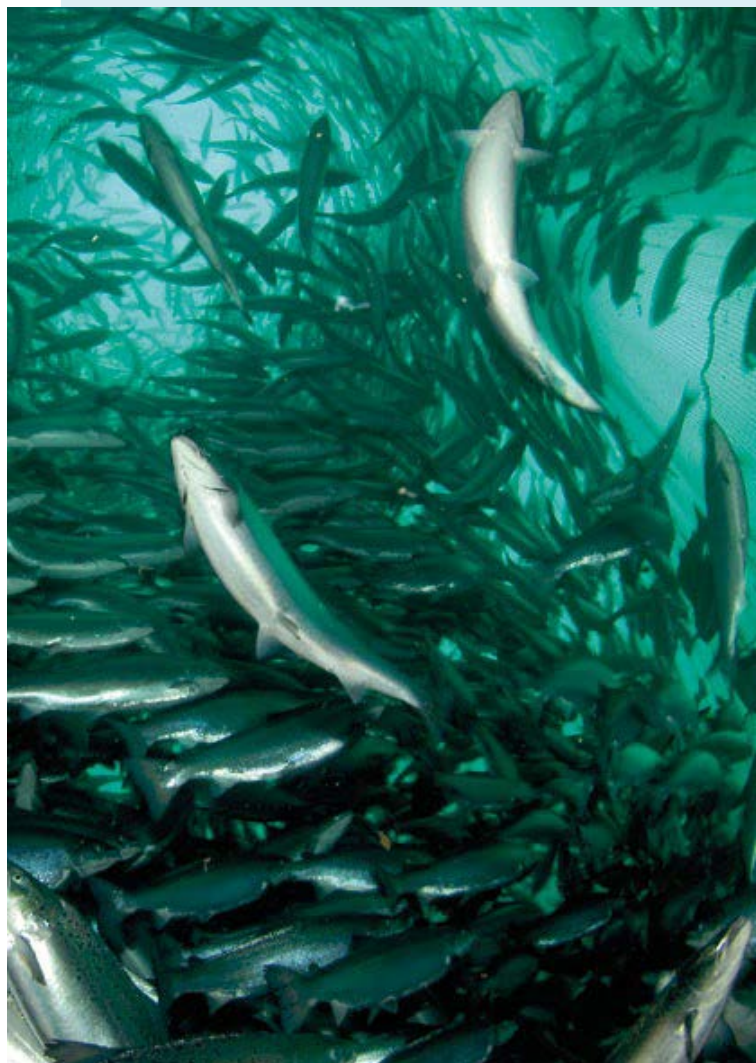
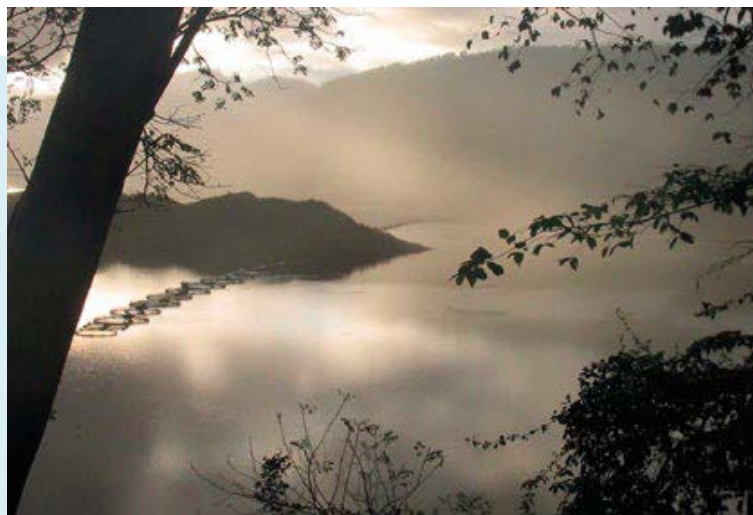




養殖水産物のための
責任ある選択



ASC ロゴ・
ユーザーガイド
(仮訳)

2012年10月

目次

0.

1. はじめに	1
2. 水産養殖管理協議会（ASC）	2
3. ASC ロゴの所有権 ライセンス契約	3
4. ASC ロゴを使用できるのは？	4
5. ASC ロゴの使用法 製品やメニューに 宣伝・販売促進に	5
6. ASC ロゴの正しい表示方法 ロゴの構成要素 ASC 主張文 ASC CoC コード フォーマット 色 サイズ 製品への使用 ロゴ周りの余白 <ul style="list-style-type: none">● 枠線● フォント● 翻訳 製品以外での使用	6
7. 不適切な使用 紛らわしい、誤解を招く使用	10
8. ASC ロゴの正しい表示例	11
9. ASC ロゴデータの入手方法 承認プロセス	12
10. お問い合わせ	13

はじめに

1.

ASC（水産養殖管理協議会）の養殖認証制度とその水産物ロゴは、責任ある養殖業を認識し報奨するものです。

ASC のロゴによって、養殖生産者まで完全にたどることができ、かつ責任あるこれら養殖業者によってのみ選ばれた魚介類や水産製品であると消費者は確信をもって選択することができるのです。

ASC ロゴの使用は、サプライチェーンにおける全ての事業者にとって様々なメリットがあります。また、認証取得漁業やメディア等によって ASC 制度に関する情報・制度が支持、サポートされています。

ASC ロゴは、認証の証であり、登録商標です。製品への表示も、製品以外の表示にも厳格な規定があることから、本ガイドラインに従っていただくことで、ロゴの信頼性・価値が保持されることとなります。

ASC には、明確で一貫性のあるメッセージの伝達を維持し、商業、漁業パートナーによるロゴへの投資が守られるよう、このロゴを管理する責任があります。

本ガイドラインはロゴの使用に関する規定を定めたものです。ロゴ表示製品への社会認知度が、成長し続けるグローバル社会とともに、確実に向上するよう、養殖業、サプライチェーンにおける事業者、小売業者、非営利団体、そしてメディア関係者といった様々なユーザーが、このロゴを最も効果的に使用するにはどのようにすればよいかについて述べています。

MSC（海洋管理協議会）は別機関であります。ASC ロゴのライセンスとその実施は ASC の代理として行います。ASC の代理機関として、ASC のロゴの発行や承認、製品における使用許可を行います。

Chris Ninnes（クリス・ニネス）

CEO

Aquaculture Stewardship Council International



水産養殖管理協議会 2.

ASC（水産養殖管理協議会）は独立した、国際的な、非営利団体です。

私たちの使命は、効果的な市場メカニズムを使いながら、養殖業を環境保全のうえで持続可能で、かつ社会的に責任あるものへと転換するために、養殖認証制度とロゴ表示を活用することです。つまり、その流通に価値を創造し、養殖水産物購入時の消費者の選択に影響をもたらす、さらにパートナーと協働することで、養殖水産物の市場が根本的に、環境保全上持続可能で社会的に責任あるものに転換することに貢献します。

責任ある養殖業の ASC 基準と、その基準が求める水産物トレーサビリティの要件は、世界で最も厳格な最良実践のガイドラインを満たしており、水産物の国際市場の変革に貢献しています。

責任ある養殖業

養殖生産者は、責任ある養殖業に対する ASC の環境・社会基準に照らした認証を取得することによって、最良の実践方法（ベストプラクティス）を採用していることを示すことができます。

この基準により、責任ある養殖を認識し報奨するための、信頼できる、独立した、第三者による審査の実施が可能となります。基準を満たすためには、養殖生産者は、責任ある養殖と適切な管理を実施し、環境への影響を最小限に抑えていることが実証されなければなりません。

認証を取得することにより、適切に管理された責任ある資源を供給元とする養殖水産物であることをバイヤーや消費者に保証することができます。

水産物のトレーサビリティ

養殖水産物に ASC ロゴを表示して販売するためには、サプライチェーンのすべての事業者が ASC CoC（Chain of Custody）基準を満たすためのトレーサビリティに対する綿密な審査を受けていなければなりません。これにより、認証された養殖水産物にのみ ASC ロゴが表示されることとなります。

もし、みなさんの事業が既に、現在 MSC の ASC CoC（Chain of Custody）認証を取得済みなら、その認証を ASC 認証製品に適用するよう、認証機関にお問い合わせください。ほとんどの場合、これは単に管理上の手続きですが、必ず認証機関がその手続きを行うことになっています。この認証の拡充を執り行うのは ASC でも MSC でもありません。

ロゴの使用は、養殖生産者から食卓までのサプライチェーンにおける全ての企業に様々なメリットをもたらします。今や世界の大手小売企業や養殖水産物ブランドの多くが、責任ある水産物調達方針の中心に ASC を据えています。

詳しくはこちらをご覧ください。

www.asc-aqua.org



ASC ロゴの所有権 3.

ASC は ASC ロゴ、「ASC」という略称、「Aquaculture Stewardship Council（水産養殖管理協議会）」という名称の商標権を有しています。

これら商標に関するすべての権利は ASC が有しています。ASC からの事前の書面による同意がなければラベルを表示することができません。表示の許可は、いかなる知的所有権についても、他者への譲渡や他者による使用を許可するものではなく、契約が結ばれるまでロゴを使用することはできません。

ASC と正式な書面による契約を結んだ組織だけが、ASC ロゴを表示することができます。

無断で表示することは禁じられており、商標権侵害とみなされます。事前の承諾なしに ASC の名称や認証書を複製または複写した場合、ASC は法的措置を取る権利を有します。

ロゴ使用ライセンス契約

これは、養殖水産物、およびウェブサイト

などの関連販促素材などに、ASC ロゴを表示するためのものです。ロゴ使用ライセンス契約を交わすことにより、使用料とロイヤリティが発生します。

使用料

ASC ロゴを養殖水産物に使用した場合、固定の年間使用料と、ASC ロゴ付き水産物の販売金額に応じたロイヤリティをお支払いただきます。

ASC ロゴの使用料に関する詳細は、ロゴライセンス同意書にございます。

デザインの承認

ASC ロゴの使用が許可された後、印刷、発行、表示の前にデザインを提出いただかねばなりません。デザインの承認プロセスについては 12 ページをご覧ください。



ASC ロゴを利用できるのは? 4.

全ての営利団体、非営利団体が ASC ロゴの使用を申請することができます。

小売業者

ASC 認証のもので第三者のブランド製品や自社ブランド製品を消費者向けに販売している商店や小売店。オンラインでの小売業や鮮魚店も含まれます。

サプライチェーン内の事業者

ASC 認証養殖水産物を、大口で販売したり、流通業者、外食供給業者、卸売業者、消費者向けパッケージの形態で販売する加工業者。

認証取得漁業

養殖漁業クライアント及び養殖漁業クライアントを代表する者。

外食産業

調理済みの ASC 認証水産物を販売、提供する事業者で、店内もしくはテイクアウトで

消費者が直接購入する形態も含む。

非営利団体

ASC 制度への支援を推進したい非営利団体、教育関連組織や公共団体。

メディア

ASC 関連にニュースや特集を配信するメディア関連。

ユーザーグループによって ASC ロゴの使用規則が異なります。くわしくはこちらをご覧ください。

www.msc.org/get-certified/use-the-msc-ecolabel/rules



ASC ロゴの使用法 5.

ASC ロゴには 2 つの用途があります。

製品やメニューへの使用

ASC の責任ある養殖業のための環境・社会基準を満たしていると認証された養殖業による水産物であることを示すために、ASC ロゴを製品やメニューに表示することができます。

「製品への使用」は、加工業者、流通業者、卸売業者及び小売業者による製品等への ASC ロゴの表示を指します。これには鮮魚売り場での鮮魚、大口包装、ケータリング業者の価格表、企業間取引に使用するカタログへの表示も含まれます。

「メニューへの使用」は、メニューへの ASC ロゴの表示を指し、通常はレストランまたはケータリング業者によるものをいいます。

宣伝のための使用

宣伝のための使用は、ASC ロゴの「製品以外への使用」を意味します。COC 認証の取得、ASC ロゴ付き製品の取り扱い、あるいは ASC 認証制度への支援をアピールするためのロゴの表示がこれに含まれます。営利、非営利のいずれもの組織が、宣伝のための ASC ロゴの使用を申請することができます。

店頭での販促素材、広告素材、車両、スタッフの制服、印刷物（価格表、教育用リーフレット、書籍を含む）、ウェブページやアプリケーションなどが例として挙げられます。

補助的な文言

ASC ロゴを**宣伝の目的**で表示する組織は、事前に ecolabel@msc.org へ提出しておけば、独自の文言を作って添えることもできます。承認された文言の例として次のようなものがあります。

誇りをもって ASC
を支援



ASC ロゴを
探しましょう



どの養殖水産物が
ASC 認証のものかお
問い合わせください



責任ある養殖業を支
えるために ASC 製品
を選びましょう



責任ある養殖水産
物を探しましょう



わたしたちの[魚種を
挿入]はすべて ASC 認
証を取得しています



ASC ロゴの正しい表示方法 6.

このセクションでは、色、サイズ、配置等も含め、ASC ロゴの使用に際しての手引きが示されています。



ロゴの構成要素

以下に記す要件は、すべてのロゴ使用に適用されるものです。色、フォント、デザインが少しでも異なるとロゴとしての効果が薄れ、商標侵害にあたるとして法的処置を取らざるを得ない場合もあります。

ASC ロゴは 8 つの要素から構成されており、各要素を切り離して表示することはもちろん、いかなる変更を加えることもできません。

A：責任ある養殖により生産された水産物

この文言は ASC ロゴの意味を伝えるものです。他の言語への適切な翻訳文は ecolabel@msc.org より入手いただけます。翻訳文が見当たらない時は、代替案を ecolabel@msc.org にご提案、承認を得てください。

B：ASC のイニシャル

ASC はロゴの所有権を有する Aquaculture Stewardship Council (水産養殖管理協議会) の略称です。

C：認証

この言葉は、ロゴの付いた製品が、ASC の認証基準に対する独立した評価が成功裏に行なわれたことを伝えています。

D：asc-aqua.org

ASC のホームページのアドレスは必ずこの通りに全て表示されなければなりません。

E：さかなマーク

輪郭のあるさかなマークは必ず右側に表示されていなければなりません。

F：TM

TM は ASC ロゴが商標であることを示す文字です。ASC 商標の登録は既に多くの国々で承認されています。

G：チェックマーク

際立って太いチェックマークはロゴを二分し、公正さと信頼の基に与えられたという過程を現わしています。

H：白い枠線

ロゴ全体の周囲を取り囲む白い枠線は必ず表示されなければなりません。

ASC ロゴの正しい表示方法 6.

ASC 主張文

ASC ロゴを製品に使用する場合、「ASC 主張文」を必ず添えなければなりません。主張文は ASC ロゴを説明し、その裏付けをなすもので、次の 5 つのバージョンがあります。

バージョン 1：責任ある養殖水産物に関する ASC（水産養殖管理協議会）の国際基準を満たした水産物を選択いただき、ありがとうございます。養殖水産物を持続可能で社会的に責任あるものへと変えていきましょう。

www.asc-aqua.org

バージョン 2：この製品は、ASC（水産養殖管理協議会）の基準に従い認証された、責任ある養殖管理のもとで育てられた水産物です。

www.asc-aqua.org

バージョン 3：この製品で使用されている XXXXXX（水産物の魚種を挿入）は、ASC（水産養殖管理協議会）の基準に従い第三者によって認証された、責任ある養殖管理のもとで育てられた水産物です。

www.asc-aqua.org

バージョン 4：この製品は、責任ある養殖水産物に関する ASC（水産養殖管理協議会）の国際基準を満たした水産物です。

www.asc-aqua.org

バージョン 5：ASC（水産養殖管理協議会）認証を取得した責任ある養殖管理のもとで育てられた水産物です。

www.asc-aqua.org

主張文の翻訳はこちらから入手いただけます。
www.asc-aqua.org

ASC CoC コード

すべての ASC ロゴの付いた製品やメニュー品目には、製品の製造者を示す一連の文字

と数字（ASC-C-00000）からなる特定の CoC コードが付されています。通常、これは ASC ロゴと並べて表示されます。

このコードは、ASC の CoC とロゴのトレーサビリティにおいて重要なもので、ASC ロゴが正当にしようされていることを確認するために必ず表示されなければなりません。

パッケージング例

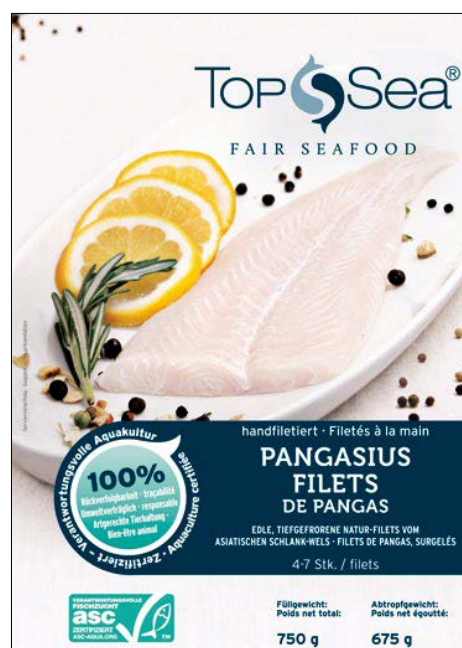
ASC ロゴはパッケージの表に表示されなければいけません。どこに表示するかは、製品によってふさわしい所へ変えることが望ましい。（例えば小さな缶など）認証マークはその製品の製造過程で与えられます。

ASC CoC（Chain of Custody）コードは主張文のなかに組み込まれなくてはなりません。

ASC 主張文は通常、パッケージ裏側に表示されます。

ASC 主張文

ASC CoC コード



ASC ロゴの正しい表示方法 6.

フォーマット

ASC のロゴには横向きと縦向きの 2 つのフォーマットがあります。

どちらのフォーマットを使っても構いません。同じユーザーが、それぞれのフォーマットを使うこともできます。

色

パントーン

ロゴをカラーで表示する場合、パントーン 326C を使用してください。

CMYK

4 色カラーの場合、色の内訳はシアン 81%、マゼンタ 0%、イエロー 39%、ブラック 0%

RGB

R.0 G.178 B.169

モノトーン

パッケージが白黒、あるいは、緑色が主体である等の場合は、白黒でのロゴの使用も可能です。白黒のロゴを使用する場合は、グレースケール表示は決してせず、必ずはっきりとした白黒表示にしてください。



サイズ

最小サイズ

製品に使用する横向きロゴサイズの最小サイズは 16 mm (左端の上下の長さ) です。縦向きロゴの場合の最小サイズは 18 mm (上端に左右の長さ) です。

大口包装に使用する際の最小サイズはそれぞれ横向きが 20 mm、縦向きが 28 mm です。

最大サイズ

ASC ロゴやそのバリエーションの最大サイズについては、製品への表示でも製品外での豹時でも制限はありません。

最小サイズ



横向きフォーマットの場合

製品への表示 : 16mm
大口包装への表示 : 20mm

| 18mm |



縦向きフォーマットの場合

製品への表示 : 18mm
大口包装への表示 : 28mm

ASC ロゴの正しい表示方法 6.

製品への使用

ロゴ周りの余白

最小サイズでのロゴの使用に際しては、ASC とその他のいかなる組織との関係も示唆されることがないように、ロゴの周辺には、製品についての文言（魚種、重量、原料等）との間に少なくとも 2 mm 上の余白がなければなりません。ASC ロゴが製品ブランドと関連があるととらえられる可能性がある一般的なパッケージデザイン要素（ブランド名、ロゴ等）との間には、少なくとも 5mm の余白がなければなりません。

大きいサイズのロゴに関しては、縦向きの場合の場合は周りとの余白が高さの 10%、横向きの場合は幅の 10% の余白をとって下さい。

枠線

いかなる場合でもロゴの白い枠線が印刷されていないと見なされなければなりません。他の色を使用してはなりません。

フォント

ASC ロゴで使われているフォントは Helvetica です。他のフォントを使ってはいけません。

翻訳

「認証された」および「責任ある養殖」この二つの文節は承認を求めた製品が承認を受ける過程で ecolabel@msc.org より翻訳されます。

ASC 主張文の翻訳文も同様に提供されません。

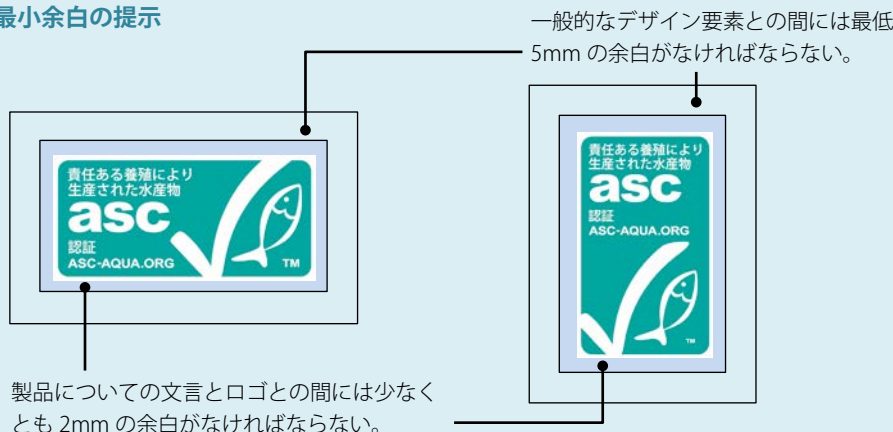
翻訳は全て、事前に商品の一部として、MSC の承認を受けていなければなりません。

製品以外への使用

宣伝するために補助的な文言と共にロゴを使用する場合、その文言は ASC ロゴと明確に関連していなければなりません。一般的なガイドラインとして、文言はロゴの 2 倍の大きさとし、ロゴの近くに表示しなければなりません。

宣伝のための素材は、ASC 認証養殖水産物にのみ言及するものとし、消費者の誤解を招くものであってはいけません。消費者にどの製品が ASC 認証のものであるかを明示するには、5 ページに掲載されている補助的な文言を利用するといいでしょう。

最小余白の提示



不適切な使用 7.

不適切なロゴの使用

ASC ロゴの色の変更は**禁止**。



ASC ロゴの上に印刷することは**禁止**。



ロゴのデザインやレイアウトの変更、ロゴの要素の切り離しは**禁止**。



ASC のコーポレートロゴの表示は**禁止**。



ASC ロゴの形の変更は**禁止**。



ASC ロゴを傾斜させることは**禁止**。



紛らわしい、誤解を招く使用

ユーザーは、ASC ロゴと水産養殖管理協議会（ASC）の名前について、決して以下のような表示をしてはなりません。

- ASC と他のブランドやロゴとの関係について消費者に混乱を与える
- 非認証水産物が ASC 認証を取得しているかのような印象を与える
- ASC 認証取得養殖業で生産されたものではない製品と関連づける
- ASC 認証取得水産物が、責任ある養殖管理により育てられたということより、持続可能な水産物であることを主張する

ASC ロゴは認証製品にのみ表示されるべきです。つまり ASC 認証製品と非認証製品

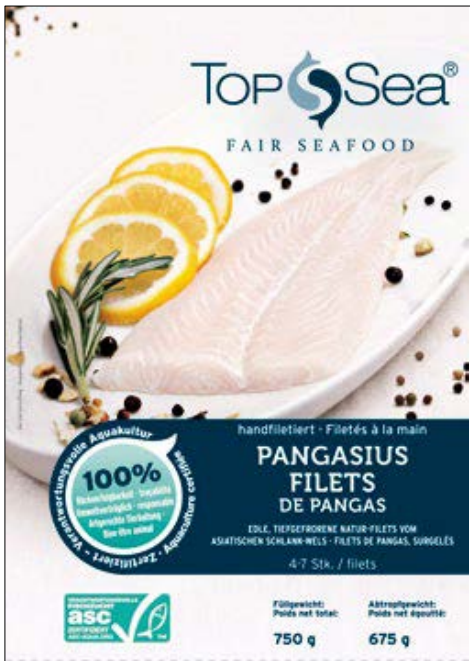
が混在する状況で ASC ロゴを使用する際には、どれが ASC 認証のものであるかを明確に区別できるようにしなければならないということです。

ASC は、不適切であると判断される場合、ロゴの使用申請を認めない権利を有します。使用ライセンス契約をむすんだライセンシーは、ASC の目的や方針に則って行動するとともに、ロゴの使用が間違いなくそれに則り使用されるようにしなければなりません。ロゴの使用により、ASC の評判やイメージ、権威が損なわれるようなことがあってはならないからです。

製品以外での誤用

製品以外での使用の場合、消費者が ASC 認証製品と、非認証製品とを誤解してしまうような場所への表示を避けること。

ASC ロゴの正しい表示例 8.



ASC ロゴデータの入手方法 9.

ASC ロゴは下記承認プロセスの一部としてのみ渡されるのであって、パッケージや関連の宣伝用素材をデザインするデザイナー以外の第三者に転送してはなりません。

承認プロセス

ASC ロゴを正しく使用していただくことで、承認プロセスは迅速化されます。デザイン事務所、その他のサービス提供者、あるいは、ASC ロゴを取り扱う社員たちに、本ガイドが確実に行きわたるようにしてください。

1. ロゴライセンス契約の締結

御社と ASC インターナショナルとの間でロゴ契約を結びます。ロゴライセンス契約の申請は ecolabel@msc.org 宛でのメールで行うことができます。

契約終了後、MSC から ASC ロゴの高画質データが次のいずれかのフォーマットで提供されます：EPS、PDF、JPG

2. ASC ロゴを素材に加える

本文書のガイドラインや使用目的によって適用となる追加的なガイドラインに則り、ASC ロゴとその他の必要アイテムを素材のデザインに組み込みます。

www.msc.org/get-certified/use-the-msc-ecolabel/rules をご覧ください。

3. 校正用画像の提出

以下を ecolabel@msc.org までお送り下さい。

- ASC ロゴが表示された素材の色校正用

画像をできれば PDF でお送りください。パッケージデザインの場合、パッケージ全体の最終図案をお送りください。

- 記入済みの製品承認用紙。この用紙も ecolabel@msc.org から入手いただけます。

4. 承認を得る

図案に問題がないと判断されると、MSC からロゴ使用の承認につき文書が送られてきます。図案の印刷はこの承認を受けた以降になります。

5. ASC のホームページに製品を掲載

承認後、その製品は ASC のウェブサイト、又は許可を得て、他のメディアを通して紹介されるでしょう。



お問い合わせ 10.

ASC ロゴの使用に関して、ご質問やご相談がございましたら、ぜひお問い合わせください。

さらに詳しい情報については以下へご連絡ください。

エコラベル・ライセンシング・チーム

ecolabel@msc.org

ASC 事務所
P.O.BOX 19107
3501 Utrecht
オランダ

www.asc-aqu.org
info@asc.org
Aquaculture Stewardship Council, 2012

